



Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet.

Redatto, letto, confermato e firmato.

Der Vorsitzende - Il presidente

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale

gez. / f.to Othmar Stampfer

gez. / f.to Heinold Rottensteiner

**Buchung der Verpflichtung:**

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt/registriert worden. Verpflichtung Nr. - impegno n.:

**Registrazione dell'impegno:**

L'impegno assunto con la presente delibera è stato prenotato/registrato presso la sezione finanziaria. Kapitel - capitolo:

**Die Leiterin der Buchhaltung - La dirigente dell'ufficio contabilità**

gez. / f.to Adelheid Pigneter

**Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.**

**Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.**

**Veröffentlicht** an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Völs am Schlern heute und für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen, im Sinne des Art. 79 des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, wird vorliegender Beschluss im Sinne des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F., Regionalgesetz über die Gemeindeordnung,

**Art. 79,4 unverzüglich vollstreckbar.**

**Publicata** all'Albo Pretorio digitale del Comune di Fiè allo Sciliar oggi e per 10 giorni consecutivi, ai sensi dell'art. 79 del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, la presente delibera diventa, ai sensi del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v. Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni,

**art. 79,4 immediatamente eseguibile.**

Dieser Beschluss ist am

Questa delibera è eseguibile il

**30.12.2015**

vollstreckbar.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, im Sinne des Art. 79, Abs. 5, des DPRReg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L, i.g.F.

Ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 79, comma 5, del DPRReg. 01.02.2005, n. 3/L, i.f.v. entro il periodo di pubblicazione.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'interventa esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

**04.01.2016**

Der Gemeindesekretär - Il segretario comunale

Heinold Rottensteiner



ABSCHRIFT - COPIA

Nr. 65

**GEMEINDE  
VÖLS AM SCHLERN**

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI  
FIE' ALLO SCILIAR**

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT  
DES GEMEINDERATES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE  
DEL CONSIGLIO COMUNALE**

Öffentliche Versammlung erster Einberufung

Adunanza pubblica di prima convocazione

**Sitzung vom**

**Seduta del**

**Uhr - ore**

**30.12.2015**

**20:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeinderates im üblichen Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero convocati per oggi nella solita sala di seduta del Municipio i membri del Consiglio Comunale.

**Anwesend sind:**

abwesend  
assente

**Sono presenti:**

abwesend  
assente

**Othmar Stampfer**  
**Maria Kritzinger Nössing**  
**Peter Kompatscher**  
**Lukas Harder**  
**Gregor Kompatscher**  
**Isidor Kompatscher**  
**Silvia Kompatscher Gasser**  
**Benjamin Gostner**  
**Andreas Verant**

X

**Stephan Vieider**  
**Helmut Mitterstieler**  
**Heinrich Baumgartner**  
**Walter Rier**  
**Petra Zelger Planer**  
**Felix Mulser**  
**Roland Pattis**  
**Brigitte Mair Kritzinger**  
**Andreas Mair**

X

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt der **Bürgermeister**

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, il **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher **der Gemeindesekretär, Herr**

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale partecipa e assiste **il segretario comunale, signor**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

**Gegenstand:**

**Oggetto:**

**Änderungen zur Gemeindeverordnung für die neue Gemeindeimmobiliensteuer (GIS)**

**Modifiche al regolamento comunale per la nuova Imposta Municipale Immobiliare (IMI)**